

# OPUS

storia architettura  
restauro disegno  
history architecture  
conservation drawing

4 / 2020

nuova serie

*estratto dal volume*



GANGEMI EDITORE<sup>™</sup>  
INTERNATIONAL

# OPUS *nuova serie*

quaderno di storia architettura restauro disegno  
journal of history architecture conservation drawing

Rivista annuale del Dipartimento  
di Architettura, Sezione Patrimonio  
Architettonico, Università degli Studi  
"Gabriele d'Annunzio" di Chieti e Pescara

*Annual Magazine of the Department  
of Architecture (Architectural Heritage Unit),  
"Gabriele d'Annunzio" University  
of Chieti-Pescara*

Registrazione presso il Tribunale di Pescara  
n. 389/2018 v.g. - n. 2/2018 Reg. Stampa

© proprietà letteraria riservata

**GANGEMI EDITORE**<sup>spa</sup>

INTERNATIONAL

Via Giulia 142, 00186 Roma

tel. +39 06 6872774 fax +39 06 68806189

e-mail [info@gangemieditore.it](mailto:info@gangemieditore.it)

catalogo on line [www.gangemieditore.it](http://www.gangemieditore.it)

Le nostre edizioni sono disponibili in Italia  
e all'estero anche in versione ebook.

*Our publications, both as books and ebooks,  
are available in Italy and abroad.*

Un numero € 15,00 – estero € 18,00 / \$ 20,00

Arretrati € 30,00 – estero € 36,00 / \$ 40,00

Abbonamento annuo € 30,00

– estero € 40,00 / \$ 44,00

One issue € 15,00 – Overseas € 18,00 / \$ 20,00

Back issues € 30,00 – Overseas € 36,00 / \$ 40,00

Annual Subscription € 30,00

– Overseas € 40,00 / \$ 44,00

## Abbonamenti/Annual Subscription

Versamento sul c/c postale n. 15911001

intestato a Gangemi Editore SpA

IBAN: IT 71 M 076 0103 2000 0001 5911 001

Payable to: Gangemi Editore SpA

post office account n. 15911001

IBAN: IT 71 M 076 0103 2000 0001 5911 001

BIC SWIFT: BPPHITRRXXX

## Distribuzione/Distribution

Librerie in Italia / Bookstores in Italy

Emme Promozione e Messaggerie Libri Spa –  
Milano

e-mail: [segreteria@emmepromozione.it](mailto:segreteria@emmepromozione.it)

[www.messaggerielibri.it](http://www.messaggerielibri.it)

Estero / Abroad

NBN International

10 Thornbury Rd, Plymouth, PL6 7PP

United Kingdom

ISBN 978-88-492-3875-4

ISSN 2532-7747

Dato alle stampe nel mese di marzo 2020

GANGEMI EDITORE PRINTING  
Stabilimento Tecnopolo Roma

**Direttore responsabile/Managing editor**  
Claudio Varagnoli

**Comitato direttivo/Executive committee**

Adriano Ghisetti Giavarina

Livio Sacchi

Claudio Varagnoli

**Comitato scientifico/Scientific committee**

Lorenzo Bartolini Salimbeni (Centro di Studi per la Storia dell'Architettura, Roma),  
Donata Battilotti (Università di Udine), Piergiacomo Bucciarelli (Centro di Studi per  
la Storia dell'Architettura, Roma), Annegret Burg (Potsdam Fachhochschule), Alejandro  
Cabeza Pérez (Universidad Nacional Autónoma de México), Tracy E. Cooper (Temple  
University, Philadelphia), Mihaela Criticos ("Ion Mincu" University of Architecture  
and Urban Planning, Bucharest), Denis De Lucca (University of Malta), Flora de Paoli  
Faria (Universidade Federal do Rio de Janeiro), Daniela Esposito (Sapienza Università  
di Roma), Marco Gaiani (Università di Bologna), Amparo Graciani García (Universidad  
de Sevilla), Ascensión Hernández Martínez (Universidad de Zaragoza), Javier Ibáñez  
Fernández (Universidad de Zaragoza), Raimundo Mendes da Silva (Universidade de  
Coimbra), Beatriz Mugayar Kühl (Universidade de São Paulo), Marco Rosario Nobile  
(Università di Palermo), Javier Rivera Blanco (Universidad de Alcalá de Henares),  
Augusto Roca De Amicis (Sapienza Università di Roma), Tommaso Scalesse (Centro di  
Studi per la Storia dell'Architettura, Roma), Maurizio Unali (Università "G. d'Annunzio"  
di Chieti e Pescara), Nivaldo Vieira de Andrade (Universidade Federal da Bahia).

**Comitato di redazione/Editorial staff**

Giovanni Caffio, Stefano D'Avino, Milena Fiadino, Raffaele Giannantonio, Nino  
Mataloni, Caterina Palestini, Antonella Salucci, Lucia Serafini, Pasquale Tunzi, Mar-  
cello Villani, Clara Verzazzo

La selezione degli articoli per "Opus/quaderno di storia architettura restauro disegno"  
prevede la procedura di revisione e valutazione da parte di un comitato di referees (*double  
blind peer review*). Ogni contributo viene sottoposto all'attenzione di almeno due revisori,  
scelti in base alle loro specifiche competenze. I nomi dei revisori di ciascun numero sono  
resi noti nel numero successivo. Editorial policies in <https://www.dda.unich.it/Opus>

*The articles published in "Opus/journal of history architecture conservation drawing" are examined  
and assessed by a double blind peer review. Each article is examined by at least two referees, chosen  
according to their specific field of competence. The names of the referees of each number are  
published in the following number. Editorial policies in <https://www.dda.unich.it/Opus>*

La rivista pubblica numeri miscelanei e numeri monotematici. I contributi vanno  
inviati al seguente indirizzo:

*The magazine publishes miscellaneous numbers and monothematic numbers. Contributions  
must be sent to the following address:*

"Opus/quaderno di storia architettura restauro disegno",  
Dipartimento di Architettura, Università "G. d'Annunzio" di Chieti e Pescara, viale  
Pindaro 42, 65127 Pescara  
<https://www.dda.unich.it/Opus>

The Author of contribution guarantees that the article issued has not been published previously and that  
texts offered for publication are in no way an infringement of existing copyright. The Author accepts  
responsibility for obtaining permissions to reproduce in his/her article materials copyrighted by others.  
The Author agrees to hold the Journal Editor in Chief and the Publisher free from any claim, action or  
proceeding occasioned to them in consequence of any breach of the warranties mentioned above. The  
contributions are provided for free by Authors. The Publisher has the exclusive rights on the entire volumes.  
The Authors retain the copyright of their own contributions and have the rights to reproduce reworked  
excerpts of their articles elsewhere, acknowledging "OPUS/quaderno di storia architettura restauro disegno"  
as the place of first publication and indicating the publisher.

The Author, in submitting his/her paper, automatically agrees with the above mentioned rules.

## Elenco dei valutatori (double blind peer review) per l'anno 2019

Marco Buonocore (Biblioteca Apostolica Vaticana); Fabrizio Di Marco (Sapienza Università  
di Roma); Cristina González-Longo (Strathclyde University – Glasgow); Monica Livadiotti  
(Politecnico di Bari); Natália Miranda Vieira-de-Araújo (Universidade Federal do Rio Grande do  
Norte); Chiara L. M. Occeili (Politecnico di Torino); Giorgio Ortolani (Università di Roma Tre);  
Renata Samperi (Università di Ferrara); Francesco Tomaselli (Università di Palermo).

## In copertina/Cover

*Città del Messico, la cupola della chiesa di S. Maria de los Angeles dopo il terremoto del 2017.*

- 3 *Editoriale/Editorial*  
**I diritti del presente, le ragioni del passato**  
*The Right of the Present, the Reasons of the Past*
- 7 *Arianna Petracchia*  
*Dottore di ricerca, Università di Roma Tre*  
**La chiesa di Santa Giusta *intus* all'Aquila: decorazione e spazio sacro tra Cinquecento e Seicento**  
*The Church of Santa Giusta intus in L'Aquila: Decoration and Sacred Space between Sixteenth and Seventeenth Centuries*
- 23 *Claudio Mazzanti*  
*Dottore di ricerca, Università "Gabriele d'Annunzio" di Chieti e Pescara*  
**Vicende sismiche e storia urbana di Cusco**  
*Seismic Events and Urban History of Cusco*
- 41 *Marco Rosario Nobile*  
*Dipartimento di Architettura Università degli Studi di Palermo,*  
**Ricostruendo Ragusa dopo il 1693: architettura, edilizia, cantieri e restauri nella fase dell'emergenza**  
*Reconstructing Ragusa after 1693: Architecture, Building, Construction sites and Restorations during the Emergency Phase*
- 51 *Augusto Roca De Amicis*  
*Dipartimento di Storia, Disegno e Restauro dell'architettura, Sapienza Università di Roma*  
**La cappella di Santa Cecilia in San Carlo ai Catinari a Roma: nuove osservazioni su architettura e musica**  
*The Santa Cecilia Chapel in San Carlo ai Catinari, Rome: New Remarks about Architecture and Music*
- 63 *Federico Bulfone Gransinigh*  
*Assegnista di ricerca, Università "Gabriele d'Annunzio" di Chieti e Pescara*  
**L'architettura ecclesiale e i terremoti nell'Alto Friuli: l'opera di Domenico Schiavi e della sua famiglia nel XVIII secolo**  
*The Sacral Architecture and the Earthquakes in Northern Friuli: the Work of Domenico Schiavi and his Family in 18<sup>th</sup> Century*
- 79 *Agustín Hernández Hernández*  
*Facultad de Arquitectura, Universidad Nacional Autónoma de México*  
**Críterios técnicos para conservar una cúpula en condición de riesgo dañada por impacto sísmico: el caso de Santa María de los Ángeles, Ciudad de México**  
*Technical Criteria to Preserve a Dome in Risk Condition Damaged by Seismic Impact: the Case of Santa María de los Ángeles, México City*
- 97 *Patricia Viceconti Nahas*  
*Dottore di ricerca, Faculdade de Arquitetura, Universidade de São Paulo*  
**Progetti contemporanei e patrimonio architettonico: l'esperienza del Brasile negli ultimi trent'anni**  
*Contemporary Designs and Built Heritage: the Experience of Brazil in the Last Thirty Years*
- 113 *Attualità / Events*  
**Learning from the Ashes: Some Reflections Over the Restoration of Notre-Dame from the Fire of Mexico City's Cathedral in 1967**  
*Imparare dalle ceneri: alcune riflessioni sul restauro di Notre-Dame dall'incendio della cattedrale di Città del Messico nel 1967*  
*Ascensión Hernández Martínez*  
*Departamento de Historia del Arte, Universidad de Zaragoza*
- 121 *Recensioni/Reviews*  
L. Serafini, P. Tunzi, C. Varagnoli, C. Verazzo, M. Villani





I temi dell'efficienza energetica globale, del miglioramento del comfort interno e della sostenibilità ambientale dell'intervento sono trattati nel contributo di Rosa Francesca De Masi, Concetta Marino, Francesco Minichiello e Giuseppe Peter Vanoli, che analizza l'esperienza condotta nel caso di studio, nella quale si è agito coniugando gli aspetti di conservazione e tutela delle istanze storico-architettoniche e con l'ottimizzazione delle prestazioni energetico-ambientali. La cancellazione delle operazioni di 'adeguamento' perpetrate negli anni Ottanta e la rielaborazione dell'immagine complessiva del monumento è affrontata nella trattazione dei saggi collocati, come già accennato, nella seconda parte del volume: la descrizione dei luoghi affidata a Addolorata Bilardi e Giulia de Martino; l'approfondimento sulla relazione spaziale tra il manufatto architettonico e il suo contesto urbano di Daniela Buonanno; lo studio dei dettagli costruttivi, di

Maria Pia Amore, che coinvolge anche la scelta dei materiali impiegati e la distinzione tra elementi preesistenti e aggiunte moderne. In questo quadro, Mariarosaria Villani sottolinea come l'analisi mensio-cronologica abbia costituito, all'interno del metodo impiegato nella ricerca, uno strumento prezioso per la datazione delle murature rilevate sul campo, consentendo una lettura diacronica delle evoluzioni del palinsesto architettonico.

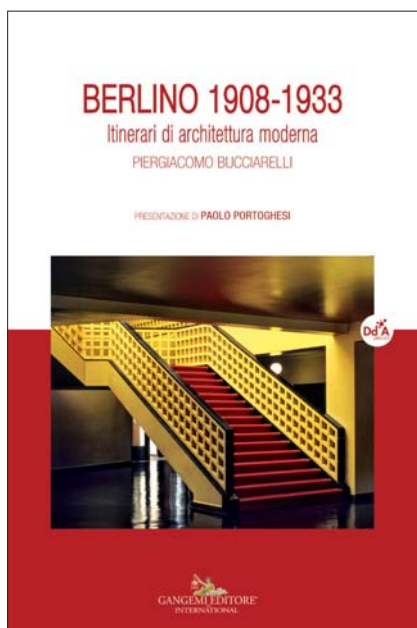
La conservazione delle superfici architettoniche è affrontata nei saggi di Arianna Spinosa e Serena Borea: la prima attenta all'analisi dei prospetti materici, con l'individuazione delle diverse forme di degrado e di alterazione; la seconda proiettata all'individuazione dei criteri guida per il successivo intervento di restauro, il cui obiettivo principale resta la conservazione degli intonaci originali e la rimozione di quelli a base cementizia.

La ricerca progettuale, nel suo complesso, si identifica nell'articolato processo di let-

tura della fabbrica, che ha puntato al rispetto delle stratificazioni susseguitesesi nel tempo, ad eccezione delle invasive modifiche della distribuzione interna e delle alterazioni dell'impaginato esterno. Tuttavia, il volume non fornisce soluzioni rapide o ricette preconfezionate, ma cerca di stimolare, negli studiosi, negli operatori e nella comunità, una maggiore sensibilità nei confronti di un patrimonio architettonico monumentale, ma fragile per le continue trasformazioni e per la difficile coesistenza con la vita contemporanea. Un patrimonio architettonico esposto al rischio di manomissioni o fraintendimenti storiografici: per queste ragioni, il libro si propone come valido strumento critico per orientare le politiche di valorizzazione, tutela e conservazione.

CLARA VERAZZO

Dipartimento di Architettura,  
Università "G. d'Annunzio"  
di Chieti-Pescara



PIERGIACOMO BUCCIARELLI  
*Berlino 1908-1933. Itinerari di architettura moderna*  
Gangemi Editore International, Roma, 2019, pp. 208.

La Berlino a cavallo fra l'ultima fase del regno del *Kaiser* Guglielmo II (1908-1918) e l'effimero, ma culturalmente affascinante periodo della Repubblica di Weimar (1919-1933) è il teatro privilegiato di questo articolato contributo di Piergiacomo Bucciarelli, edito per i tipi della Gangemi International. L'A. non è nuovo a questo tipo di ricerche: l'architettura tedesca della prima metà del Novecento è stata in-

fatti oggetto di numerosi studi precedenti, tra i quali si possono ricordare almeno le monografie su Fritz Höger (1877-1949) ed Erwin Anton Gutkind. (1886-1968), od ancora sulle ville berlinesi di Hermann Muthesius (1861-1927).

Aperto da un'interessante presentazione di Paolo Portoghesi, il volume si compone di una breve prefazione dell'A., seguita da 26 schede relative ad altrettante realizzazioni (o gruppi di realizzazioni) berlinesi. Sintetizzata attraverso i dati salienti (autore, periodo di realizzazione e localizzazione, quest'ultima riportata anche nell'utile planimetria riassuntiva in chiusura di volume), ciascuna opera viene analizzata in un sintetico, ma accurato testo accompagnato da uno stimolante corredo di illustrazioni, integralmente a colori ad eccezione ovviamente delle immagini d'epoca.

Nella presentazione, Portoghesi sottolinea innanzitutto la centralità di Berlino nel processo di nascita dell'architettura moderna, evidenziando opportunamente come molti degli architetti attivi nei primi decenni del XX secolo non fossero tuttavia berlinesi, a riprova della capacità di assorbimento professionale della città: Berlino dunque come laboratorio di idee aperto – e questo è un ulteriore elemento distintivo – ad una spregiudicata pluralità espressiva. Contro ogni dogmatismo interpretativo, Portoghesi individua nel razionalismo, ma anche nel classicismo e nell'espressionismo i tre poli culturali di riferimento per l'elaborazione del nuovo linguaggio architettonico, lamentando, in

sintonia con una posizione peraltro già espressa in precedenti occasioni, la faziosità di una parte significativa della critica incline a trascurare od addirittura ad ignorare le componenti estranee al cosiddetto "stile Bauhaus". Da qui, l'apprezzamento per il lavoro di Piergiacomo Bucciarelli, che in effetti ha il merito di presentare opere linguisticamente non sovrapponibili, esemplificative, in altri termini, di orientamenti stilistici multidirezionali.

Uno degli elementi più interessanti che scaturisce dalla lettura del volume è una sorta di ideale 'galleria' di architetti che si delinea, pagina dopo pagina, quasi in un 'crescendo' espositivo. A protagonisti assoluti dell'architettura del Novecento come Ludwig Mies van der Rohe, Erich Mendelsohn, Hans Scharoun o Peter Behrens, si alternano figure meno note come Richard Ermisch, Paul Schmitthenner, Eugen Schmohl, Jean Krämer: architetti quasi sempre dimenticati dalle sintesi storiografiche relative all'architettura del XX secolo ma, come emerge anche dalle acute puntualizzazioni dell'A., tutt'altro che trascurabili. Sarebbe arduo estrapolare singole opere tra quelle presentate dall'A.: tutte, sebbene per ragioni diverse, meritevoli di attenzione. Ma indubbiamente colpiscono – anche perché, lo si ribadisce, meno percorse dalla storiografia 'ufficiale' e, quindi, decisamente meno 'viste' – realizzazioni come, ad esempio, la città giardino di Staaken (1914-1917) di Paul Schmitthenner e gli alloggi sulla Zeppelinstraße (1926-1927) di Richard Ermisch. La

prima presenta diversi motivi di interesse: linguisticamente, Schmitthenner combina abilmente elementi della tradizione locale con evocativi riferimenti all'architettura neoclassica e barocca; soprattutto – come opportunamente evidenziato dall'A. – riesce ad evitare quella che diventerà un segno distintivo di molti quartieri del Movimento Moderno, ovvero l'uniforme ripetitività delle cellule abitative e, conseguentemente, l'alienante serialità dei blocchi edilizi. Nelle soluzioni di dettaglio, nei motivi formali, nelle combinazioni sintattiche, il complesso si rivela una vera e propria miniera, con evidenti riferimenti alla pratica artigianale: un'attenzione nei confronti dei materiali e delle loro potenzialità (in primo luogo, il laterizio, ma anche il legno ed il ferro) che, non a caso, Schmitthenner trasmetterà ad uno dei suoi allievi, il bavarese Wolfgang Frankl, a lungo collaboratore di Mario Ridolfi. Interessante, sebbene per ragioni diverse, sono anche i blocchi residenziali di Ermisch; qui si è di fronte invece ad una sorta di spericolato sperimentalismo di stampo espressionista, percorso tuttavia lungo i binari di un capriccioso formalismo. Già ad un primo sguardo emerge la sensibile divaricazione da uno dei maestri dell'Espressionismo tedesco come Erich

Mendelsohn: se quest'ultimo filtra attraverso una rigorosa decantazione lo slancio creativo della prima idea progettuale (pur conservandone sostanzialmente la caratura espressiva), Ermisch sembra quasi ingaggiare una lotta con se stesso spingendo ai limiti la connotazione eversiva delle soluzioni elaborate, in implicita polemica con il *Neues Bauen* dominante. Nel volume non manca, infine, il richiamo ad opere senz'altro singolari, come ad esempio la torre Borsig (1922-1924) di Eugen Schmohl, il primo 'grattacielo' berlinese (e, in assoluto, uno dei primi in Europa). Con struttura mista in muratura ed acciaio, secondo un modello costruttivo presto abbandonato in terra americana, la torre abbina all'usuale blocco parallelepipedo un monumentale coronamento di sapore espressionista intriso di evocazioni barocche. Il risultato finale è un *landmark* dal forte impatto visivo, difficilmente classificabile in una precisa categoria critica. Dal punto di vista strettamente documentario, è opportuno sottolineare come il volume non presenti dati sostanzialmente nuovi, poggiandosi prevalentemente sulla precedente bibliografia, peraltro non sempre facilmente accessibile nel nostro Paese, soprattutto nel caso di contributi inclusi in pubblicazioni in lingua tedesca.

Fine dell'A. non è quindi quello di presentare riferimenti archivistici inediti o di mettere in discussione precedenti attribuzioni, quanto quello di svolgere un discorso critico autonomo, dichiaratamente al di fuori di rigidi steccati valutativi. In effetti, la più aderente sintesi del significato del volume è forse quella dello stesso A., che puntualizza come il testo non ambisca ad essere una guida esaustiva dell'architettura berlinese del venticinquennio compreso tra il 1908 ed il 1933, ma si proponga invece di evidenziare elementi che possano testimoniare la pluralità dei linguaggi architettonici presenti nella metropoli tedesca in quel periodo. Una peculiarità che, da sola, testimonia l'originalità dell'approccio seguito da Piergiacomo Bucciarelli in questo contributo, che si candida a rappresentare un agile testo di riferimento per l'architettura berlinese del primo Novecento: per il quadro complessivo che presenta, ma soprattutto, è il caso di ribadirlo in chiusura, in relazione alle aperture critiche che propone all'attenzione del lettore.

MARCELLO VILLANI  
 Dipartimento di Architettura,  
 Università "G. d'Annunzio"  
 di Chieti-Pescara



*Editoriale/Editorial*

I diritti del presente, le ragioni del passato / *The Right of the Present, the Reasons of the Past*

*Arianna Petraccia*

La chiesa di Santa Giusta *intus* all'Aquila: decorazione e spazio sacro tra Cinquecento e Seicento / *The Church of Santa Giusta intus in L'Aquila: Decoration and Sacred Space between Sixteenth and Seventeenth Centuries*

*Claudio Mazzanti*

Vicende sismiche e storia urbana di Cusco / *Seismic Events and Urban History of Cusco*

*Marco Rosario Nobile*

Ricostruendo Ragusa dopo il 1693: architettura, edilizia, cantieri e restauri nella fase dell'emergenza / *Reconstructing Ragusa after 1693: Architecture, Building, Construction Sites and Restorations during the Emergency Phase*

*Augusto Roca De Amicis*

La cappella di Santa Cecilia in San Carlo ai Catinari a Roma: nuove osservazioni su architettura e musica / *The Santa Cecilia Chapel in San Carlo ai Catinari, Rome: New Remarks about Architecture and Music*

*Federico Bulfone Gransinigh*

L'architettura ecclesiale e i terremoti nell'Alto Friuli: l'opera di Domenico Schiavi e della sua famiglia nel XVIII secolo / *The Sacral Architecture and the Earthquakes in Northern Friuli: the Work of Domenico Schiavi and his Family in 18<sup>th</sup> Century*

*Agustín Hernández Hernández*

Criterios técnicos para conservar una cúpula en condición de riesgo dañada por impacto sísmico: el caso de Santa María de los Ángeles, Ciudad de México / *Technical Criteria to Preserve a Dome in Risk Condition Damaged by Seismic Impact: the Case of Santa María de los Ángeles, México City*

*Patricia Viceconti Nahas*

Progetti contemporanei e patrimonio architettonico: l'esperienza del Brasile negli ultimi trent'anni / *Contemporary Designs and Built Heritage: the Experience of Brazil in the Last Thirty Years*

*Attualità / Events*

*Ascensión Hernández Martínez*

*Recensioni/Reviews*

L. Serafini, P. Tunzi, C. Varagnoli, C. Verazzo, M. Villani